

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2887/93 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 20ής Οκτωβρίου 1993

για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων ηλεκτρονικών ζυγών καταγωγής Σιγκαπούρης και Δημοκρατίας της Κορέας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88 του Συμβουλίου της 11ης Ιουλίου 1988 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 12,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή μετά από διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της συμβουλευτικής επιτροπής που προβλέπεται από τον εν λόγω κανονισμό,

Εκτιμώντας ότι:

A. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1103/93⁽²⁾, η Επιτροπή, επέβαλε προσωρινό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές στην Κοινότητα ορισμένων ηλεκτρονικών ζυγών λιανικής πώλησης (εφεξής καλουμένων ΗΖΛΠ) καταγωγής Σιγκαπούρης και Δημοκρατίας της Κορέας (εφεξής καλουμένης Κορέας), που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 8523 81 50. Με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1967/93 του Συμβουλίου⁽³⁾, η ισχύς του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ παρατάθηκε για μέγιστη περίοδο δύο μηνών.

B. ΕΠΑΚΟΛΟΥΘΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (2) Μετά την επιβολή του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ, ο συνεργαζόμενος στην έρευνα παραγωγός της Σιγκαπούρης ζήτησε και έγινε δεκτός σε ακρόαση από την Επιτροπή. Επίσης, γνωστοποίησε γραπτώς τις απόψεις του, όπως έπραξαν και δύο από τους ενδιαφερόμενους κορεάτες παραγωγούς.
- (3) Η Επιτροπή εξακολούθησε να ζητήσει και να επαληθεύσει όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες για τα οριστικά συμπεράσματά της. Τα μέρη ενημε-

ρώθηκαν σχετικά με τα πραγματικά περιστατικά και εκτιμήσεις βάσει των οποίων επρόκειτο να διατυπωθεί σύσταση για την επιβολή οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη των ποσών που έχουν καταβληθεί ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού. Μετά την ενημέρωση αυτή, τους παραχωρήθηκε επίσης προθεσμία εντός της οποίας ήταν δυνατόν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους. Οι παρατηρήσεις τους εξετάστηκαν και, στις περιπτώσεις που θεωρήθηκε αναγκαίο, η Επιτροπή τροποποίησε τα συμπεράσματά της ώστε να ληφθούν υπόψη οι εν λόγω παρατηρήσεις.

Γ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Κανονική αξία

- (4) Για τους σκοπούς των οριστικών συμπερασμάτων, η κανονική αξία καθορίστηκε σύμφωνα με τις ίδιες μεθόδους που χρησιμοποιήθηκαν για τον προσωρινό υπολογισμό του ντάμπινγκ. Ορισμένες προσαρμογές έγιναν με βάση τις παρατηρήσεις των μερών.

2. Τιμές εξαγωγής

- (5) Ένας από τους κορεάτες παραγωγούς, που πραγματοποίησε πωλήσεις στη μητρική του εταιρεία στην Ιαπωνία, η οποία στη συνέχεια προέβαινε σε μεταπώληση στη συνδεδεμένη εταιρεία του στην Κοινότητα, εξακολούθησε να αμφισβητεί τη θέση της Επιτροπής σύμφωνα με την οποία η τιμή εξαγωγής δεν είναι θάσιμη και, επομένως, πρέπει να κατασκευαστεί σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88. Ο παραγωγός αυτός υποστήριξε ότι, στην περίπτωση του, η τιμή της συνδεδεμένης εταιρείας του στην Κοινότητα ένταντι των ανεξάρτητων πελατών της πρέπει να θεωρείται ως η καταβλητέα τιμή για το παλούμενο προς εξαγωγή στην Κοινότητα προϊόν, κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 8 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88· ο παραγωγός αυτός υποστήριξε επίσης ότι η συνδεδεμένη εταιρεία στην Κοινότητα δεν λειτουργούσε ως εισαγωγέας και ότι, για το λόγο αυτό, δεν απήντησε στο ερωτηματολόγιο που της έστειλε η Επιτροπή.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 209 της 2. 8. 1988, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 112 της 6. 5. 1993, σ. 20.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 179 της 22. 7. 1993, σ. 1.

- (6) Ωστόσο, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η τιμή αυτή δεν μπορεί να θεωρείται ως η τιμή που καθορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 8 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88, δεδομένου ότι κατέστη σαφές, από τις περιορισμένες πληροφορίες που διατέθηκαν στην Επιτροπή, ότι η συνδεδεμένη εταιρεία στην Κοινότητα μεσολαβούσε στις πωλήσεις προς τους ανεξάρτητους πελάτες, δεδομένου ότι επεξεργαζόταν τις παραγγελίες, αναλάμβανε τις δραστηριότητες στον τομέα του μάρκετινγκ, έστειλε τιμολόγια στους εν λόγω πελάτες στην Κοινότητα και ελάμβανε τις πληρωμές τους.

Επομένως, η εν λόγω συνδεδεμένη εταιρεία αναλάμβανε τα έξοδα που φέρει κανονικά ένας εισαγωγέας. Υπό τις συνθήκες αυτές, η τιμή εξαγωγής κατασκευάστηκε με βάση την τιμή πώλησης στον πρώτο ανεξάρτητο αγοραστή, όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 8 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88.

Επομένως, η πράγματι καταβληθείσα τιμή στη συνδεδεμένη εταιρεία στην Κοινότητα από τον πρώτο ανεξάρτητο αγοραστή προσαρμόστηκε ώστε να ληφθούν υπόψη τα έξοδα που επιβάρυναν την εν λόγω συνδεδεμένη εταιρεία, τα οποία καθορίστηκαν σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 7 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88, με βάση τις προαναφερόμενες πληροφορίες, και εύλογο περιθώριο κέρδους 5%, όπως προκύπτει από το σημείο 18 της αιτιολογικής σκέψης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1103/93.

- (7) Το Συμβούλιο επιβεβαιώνει τα συμπεράσματα της Επιτροπής σχετικά με τις τιμές εξαγωγής, όπως καθορίζονται στα σημεία 13, 14, 17, 18 και 24 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1103/93 σχετικά με το περιεχόμενο των οποίων δεν διατυπώθηκαν ουσιώδεις παρατηρήσεις από τους τρεις άλλους παραγωγούς.

3. Σύγκριση

- (8) Ένας από τους εξαγωγείς ζήτησε περαιτέρω προσαρμογές της κανονικής αξίας για να ληφθούν υπόψη οι όροι εγγύησης καθώς και τα φυσικά χαρακτηριστικά και οι μισθοί του προσωπικού πωλήσεων, αλλά δεν μπόρεσε να αποδείξει ότι τα έξοδα αυτά είχαν άμεση σχέση με τις πωλήσεις του εξεταζόμενου προϊόντος. Επομένως, το αίτημα απορρίφθηκε από την Επιτροπή.
- (9) Για έναν από τους εξαγόντες παραγωγούς, η κανονική αξία μειώθηκε κατά ένα ποσό που αντιστοιχεί στις επιβαρύνσεις εισαγωγής που επιβάλλονται για τις ύλες που ενσωματώνονται στο ομοειδές προϊόν, όταν αυτό προορίζεται για εγχώρια κατανάλωση, και οι οποίες επιστρέφονται όταν το προϊόν εξάγεται στην Κοινότητα, δεδομένου ότι το αίτημα αυτό ήταν δικαιολογημένο.
- (10) Επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα που αναφέρονται στα σημεία 14 και 24 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1103/93.

4. Περιθώρια ντάμπινγκ

- (11) Από την οριστική εξέταση των περιστατικών προκύπτει ότι οι εισαγωγές του εν λόγω προϊόντος καταγωγής Κορέας και Σιγκαπούρης έχουν αποτελέσει αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (12) Ο σταθμισμένος μέσος όρος του περιθωρίου ντάμπινγκ που καθορίζεται οριστικά για την Teraoka Weigh-System PTE Ltd, Singapore, εκφραζόμενος ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα», πριν από την επιβολή δασμού, καθορίζεται σε 10,8%.
- (13) Ο σταθμισμένος μέσος όρος των οριστικών περιθωρίων ντάμπινγκ για κάθε ενδιαφερόμενο κορεάτη παραγωγό, εκφραζόμενος ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα», πριν από την επιβολή δασμού, καθορίζονται ως εξής:
- | | |
|--|--------|
| — Cas Corporation : | 9,3 % |
| — Han Instrumentation Technology Co. Ltd : | 7,2 % |
| — Descom Scales Manufacturing Co. Ltd : | 26,7 % |
- (14) Στην περίπτωση των εταιρειών που δεν συνεργάστηκαν στην έρευνα, το Συμβούλιο επιβεβαιώνει τη θέση που ανέπτυξε η Επιτροπή στα σημεία 16 και 28 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1103/93. Επομένως, το οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ για τις εταιρείες που δεν συνεργάστηκαν στην έρευνα καθορίζεται σε 26,7% για την Κορέα και 31% για τη Σιγκαπούρη.

Δ. ΖΗΜΙΑ

1. Σώρευση

- (15) Οι επιπτώσεις των εισαγωγών της Κορέας και της Σιγκαπούρης πρέπει να εξεταστούν σωρευτικά, όπως καθορίζεται στο σημείο 29 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1103/93.

2. Διαπίστωση ζημίας

- (16) Στα προσωρινά συμπεράσματά της, η Επιτροπή καθόρισε, όπως αναφέρεται στα σημεία 30 έως 40 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1103/93, ότι η κοινοτική βιομηχανία έχει υποστεί σοβαρή ζημία. Στη συνέχεια, δεν υπεβλήθη κανένα νέο στοιχείο σχετικά με τα συμπεράσματα αυτά, τα οποία επιβεβαιώθηκαν.

3. Πρόκληση ζημίας

- (17) Στα προκαταρκτικά συμπεράσματά της, η Επιτροπή παρατήρησε ότι η σοβαρή ζημία που υπέστησαν οι κοινοτικοί παραγωγοί προκλήθηκε από τις εισαγωγές καταγωγής Κορέας και Σιγκαπούρης που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ [σημεία 41 έως 52 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1103/93]. Κανένα νέο επιχείρημα δεν υπεβλήθη σχετικά με το θέμα αυτό.

Επιβεβαιώθηκε ότι η σοβαρή ζημία που υπέστησαν οι κοινοτικοί παραγωγοί προκλήθηκε από τις εισα-

γωγές καταγωγής Κορέας και Σιγκαπούρης που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ.

Ε. ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ

- (18) Στα προσωρινά συμπεράσματα της Επιτροπής σχετικά με τις εισαγωγές ορισμένων ΗΖΑΠ καταγωγής Σιγκαπούρης και Δημοκρατίας της Κορέας, όπως αναφέρεται στα σημεία 53 και 54 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1103/93, καθώς και στα οριστικά συμπεράσματα του Συμβουλίου σχετικά με τις εισαγωγές ΗΖΑΠ καταγωγής Ιαπωνίας, όπως αναφέρεται στα σημεία 94 έως 98 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 993/93 του Συμβουλίου⁽¹⁾, έχουν ληφθεί υπόψη τα συμφέροντα της κοινοτικής βιομηχανίας, των καταναλωτών και των λοιπών σχετικών βιομηχανιών και δραστηριοτήτων. Κανένα νέο επιχείρημα δεν έχει υποβληθεί σχετικά με το θέμα αυτό.
- (19) Επομένως, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1103/93.

ΣΤ. ΔΑΣΜΟΣ

- (20) Τα προσωρινά μέτρα έλαβαν τη μορφή δασμών αντντάμπινγκ· οι δασμοί αυτοί επιβλήθηκαν για τους παραγωγούς της Κορέας και της Σιγκαπούρης στο επίπεδο των περιθωρίων ντάμπινγκ που έχουν καθοριστεί, δεδομένου ότι το επίπεδο που είναι απαραίτητο για την εξάλειψη της ζημίας υπερβαίνει το περιθώριο ντάμπινγκ, όπως καθορίζεται στο σημείο 55 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1103/93. Δεν υπεβλήθη κανένα νέο επιχείρημα για την αμφισβήτηση της προσέγγισης αυτής.

Επομένως, οι δασμοί πρέπει να είναι ίσοι με τα περιθώρια ντάμπινγκ που καθορίζονται οριστικά στα σημεία 12, 13 και 147 του αιτιολογικού του παρόντος κανονισμού.

- (21) Επομένως, επιβάλλονται οι ακόλουθοι δασμοί:
- | | |
|--|--------|
| — Han Instrumentation Technology Co. Ltd, Σεούλ: | 7,2 % |
| — Cas Corporation, Σεούλ: | 9,3 % |
| — Teraoka Weigh-System PTE Ltd, Σιγκαπούρη: | 10,8 % |
| — Descom Scales Manufacturing Co. Ltd, Σεούλ: | 26,7 % |

- (22) Στην περίπτωση των επιχειρήσεων που δεν συνεργάστηκαν στην έρευνα, η Επιτροπή θεώρησε, στο σημείο 57 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1103/93 ότι ο δασμός πρέπει να καθοριστεί με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 7 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88. Θεωρήθηκε ότι τα πλέον εύλογα στοιχεία ήταν αυτά που διαπιστώθηκαν κατά την έρευνα και ότι θα αποτελούσε επιβράδευση των μέτρων αντντάμπινγκ, η παραχώρηση στις επιχειρήσεις αυτές δασμού χαμηλότερου των περιθωρίων ντάμπινγκ που καθορίστηκαν. Τα περιθώρια αυτά, όπως προκύπτει από το σημείο 28 του αιτιολογικού του

κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1103/93 είναι 26,7 % για τις εταιρείες της Κορέας που συνεργάστηκαν στην έρευνα, και 31 % για τα προϊόντα καταγωγής Σιγκαπούρης, σύμφωνα με το σημείο 16 του αιτιολογικού του κανονισμού αυτού.

Ζ. ΕΙΣΠΡΑΞΗ ΠΡΟΣΩΡΙΝΩΝ ΔΑΣΜΩΝ

- (23) Λόγω του χαρακτήρα και της σοβαρότητας της ζημίας που προκλήθηκε στην κοινοτική βιομηχανία από τις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ και, δεδομένου ότι τα προσωρινά αποτελέσματα της Επιτροπής έχουν ως επί το πλείστον, επιβεβαιωθεί οριστικά, είναι απαραίτητο να εισπραχθούν οριστικά, μέχρι το ύψος του οριστικά επιβαλλόμενου δασμού, τα ποσά που έχουν καταβληθεί ως εγγύηση συνεπεία της επιβολής του προσωρινού δασμού αντντάμπινγκ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων ηλεκτρονικών ζυγών λιανικής πώλησης με ψηφιακή ένδειξη θάρους, τιμής κατά μονάδα και συνολικής τιμής, με ή χωρίς εκτυπωτή, καταγωγής Σιγκαπούρης και Δημοκρατίας της Κορέας, που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 8423 81 50 (κωδικός Taric 8423 81 50* 10).

2. Οι συντελεστές του δασμού που εφαρμόζεται σε καθαρή τιμή ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα, προ δασμού, καθορίζονται ως εξής:

α) Κορέα

Προϊόντα που κατασκευάζουν οι:

— Han Instrumentation Technology Co. Ltd Σεούλ:	7,2 %
(συμπληρωματικός κωδικός Taric 8700),	
— Cas Corporation, Σεούλ:	9,3 %
(συμπληρωματικός κωδικός Taric 8701),	
— Άλλοι εξαγωγείς:	26,7 %
(συμπληρωματικός κωδικός Taric 8702).	

β) Σιγκαπούρη:

Προϊόντα που κατασκευάζουν οι:

— Teraoka Weigh-System PTE Ltd, Σιγκαπούρη:	10,8 %
(συμπληρωματικός κωδικός Taric 8703)	
— Άλλοι εξαγωγείς:	31,0 %
(συμπληρωματικός κωδικός Taric 8704).	

3. Εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

Τα ποσά που έχουν καταβληθεί ως εγγύηση συνεπεία της επιβολής προσωρινού δασμού αντντάμπινγκ, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1103/93, εισπράττονται οριστικά μέχρι τα ποσά του οριστικώς επιβαλλόμενου δασμού. Τα ποσά που έχουν καταβληθεί ως εγγύηση και τα οποία υπερβαίνουν τον εν λόγω δασμό αποδεσμεύονται.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

(1) ΕΕ αριθ. L 104 της 29. 4. 1993, σ. 4.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 20 Οκτωβρίου 1993.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

A. BOURGEOIS
